

Einhell[®]

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**
Elektro-Schwingschleifer
- ⒼⒷ **Operating Instructions**
Electric vibrating grinder
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Ponceuse vibrante électrique
- ⒫ **Instruções**
Lixadeira orbital eléctrica
- Ⓒ⒵ **Návod k použití**
Elektrická vibrační bruska
- Ⓐ **Navodilo za uporabo**
Električni vibracijski brusilnik
- Ⓐ **Návod na obsluhu**
Elektrická výkyvná brúska
- Ⓕ **Upute za uporabu**
Elektricna vibraciona brusilica
- Ⓕ **Használati utasítás**
Elektromos - szuperfiniselő



Art.-Nr. : 44.604.91

I.-Nr.: 01013

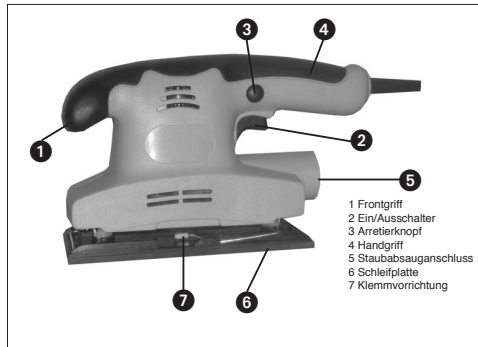
SS-LE 150

D**VERWENDUNG**

Der Schwingschleifer ist zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifblatts bestimmt.

Technische Daten

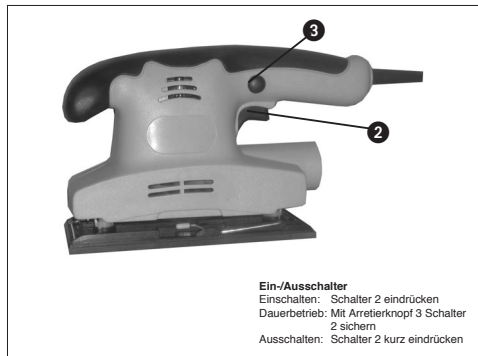
Spannung	230 Volt
Leistungsaufnahme	150 Watt
Schleiffläche	187 x 90
Schleifpapiergröße	240 x 90
Schwingungen pro Minute	11.000
Vibration a_{wv}	<2,5 m/s ²
Schalleistungspegel LWA	84,2 dB(A)
Schalldruckpegel LPA	97,2 dB(A)
Gewicht	1,4 Kg
Schutzisoliert	

**Lieferumfang**

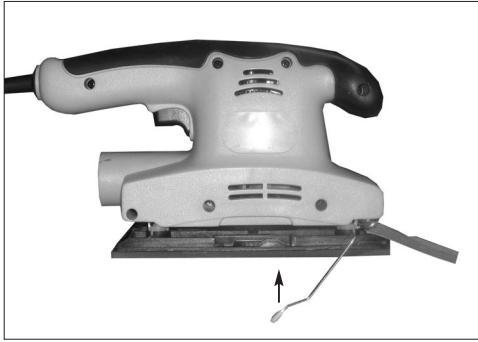
SS-LE 150,
Staubsaugeranschluss,
Gebrauchsanweisung,
10 x Schleifpapier

Allgemeine**Sicherheitshinweise**

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der Explosionszeichnung sowie der Teileliste genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.



D



Achtung!
Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.

Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.

Die Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

Sonderzubehör

Schleifpapier

Körnung	Verpackungseinheit	Art.-Nr.
40 grob	10	44.602.00
60 mittel	10	44.602.01
100 fein	10	44.602.02

Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Einheits-Sonderzubehör; dies ist in jedem Fachhandel erhältlich.

Schleifpapierbefestigung

- Netzstecker ziehen.
- Schleifpapier in geöffnete Klemmvorrichtung einlegen und schließen.
- Straff über die Schwingplatte legen und abermals klemmen.
- Achten Sie darauf, daß die Lochungen mit der Schwingplatte übereinstimmen.

Wartung

- Halten Sie Ihren Schwingschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.



Augenschutz tragen!



Bei Staubentwicklung Atemschutzmaske tragen!

GB

Please read these operating instructions carefully with particular attention to the safety notes. Always store these operating instructions together with the vibrating grinder.

Technical data

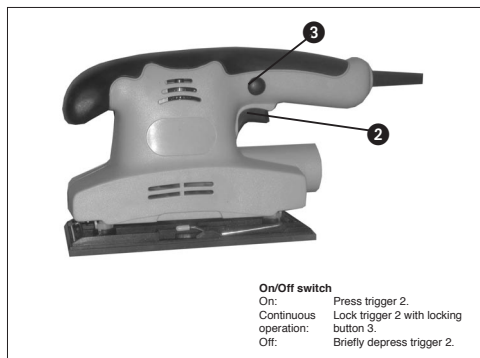
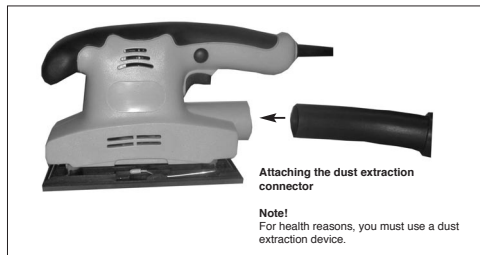
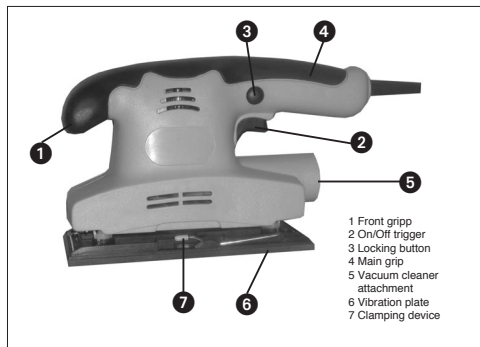
Voltage	230 Volts
Power consumption	150 Watts
Grinding surface area	187 x 90 mm
Sandpaper size	240 x 90 mm
Vibrations per minute	11,000
Sound pressure level	LPA 84,2 dB(A)
Sound power level	LWA 97,2 dB(A)
Vibration a_w	<2,5 m/s ²
Weight	1,4 kg
Totally insulated	

Included in delivery

- SS-LE 150,
- Dust extraction connector
- Operating instructions,
- 10 sheets of sandpaper

General safety notes

- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any maintenance or repair work such as cleaning the sander or changing the sandpaper!
- Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the mains cable.
- Always wear safety goggles and dust mask when working.
- Keep the workplace clean and well illuminated.
- Ensure that the workpiece is sufficiently secured so that you are able to work safely and effectively.
- Keep children away from the machine.
- Always keep your machine clean, and check for possible defects of damage after every job.
- Always ensure that the switch is switched off before you insert the plug into the power supply socket.
- Ensure that any platforms you are working on are sturdy and stable.
- If the machine is damaged, use the exploded diagram and the spare parts list to determine the precise cause of the damage, and order any necessary parts from Customer Service.
- The pad sander is not designed for wet sanding.



GB



Note!
Always wear safety goggles and a dust mask.

Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

Vibration measured according ISO 5349.

Special accessories

Sandpaper

Grain	Packed in units of	Art. no.
40, coarse	10	44.602.00
60, medium	10	44.602.01
100, fine	10	44.602.02

In order to take full advantage of your vibrating grinder, always use original Einhell special accessories, available at all hardware shops.

Attaching sandpaper

- Remove the plug from the mains supply.
- Insert the end of the sandpaper and close the clamping mechanism.
- Draw the sandpaper tigh over the vibrating plate and clamp the other end.
- Ensure that the holes match with the vibrating plate.

Maintenance

- Always keep your vibrating grinder clean.
- Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.
- Check the carbon brushes is an excessive amount of sparks is generated when working.
- Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.
- Water must never come into contact with the machine.



F

Lisez attentivement le mode d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi avec la ponceuse vibrante.

Caractéristiques techniques

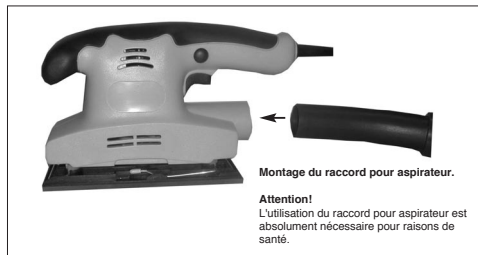
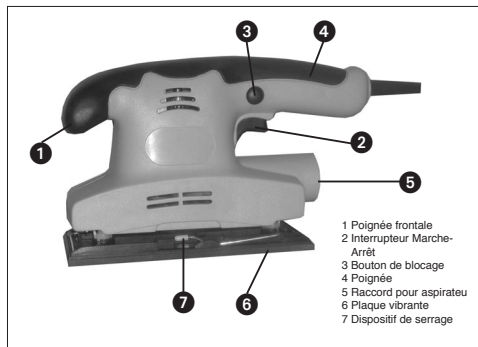
Alimentation	230 Volts
Consommation	150 Watts
Surface de ponçage	187 x 90
Dimensions du papier à poncer	240 x 90
Vibrations par minute	11.000
Niveau de pression acoustique:	LPA 84,7 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 97,2 dB (A)
Vibration a_w	<2,5 m/s ²
Poids	1,4 Kg
A double isolation	

Contenu de la livraison

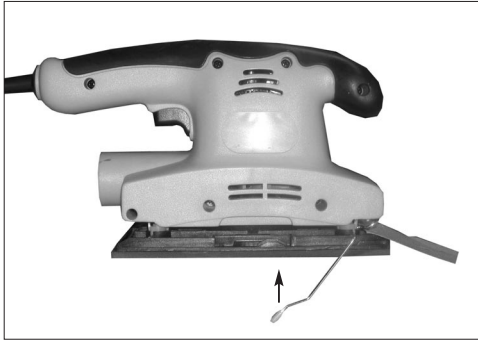
SS-LE 150,
Raccord pour aspirateur
Mode d'emploi,
10 feuilles de papier à poncer

Consignes générales de sécurité

- Débrancher la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la ponceuse, changement du papier à poncer, etc.).
- Retirez toujours le câble secteur en tenant la fiche.
- Utilisez un masque à poussière et des lunettes de protection pour préserver votre santé pendant vos travaux de ponçage.
- Le plan de travail doit être propre et bien éclairé.
- Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas riper.
- Gardez les enfants à distance.
- Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur.
- Adoptez une position avant tout stable sur une échelle ou un échafaudage.
- Si vous constatez des dommages, vous pouvez vous référer de façon précise à la vue éclatée ainsi qu'à la



F



liste des pièces de rechange et vous adresser à notre service clientèle.
- La ponceuse n'est pas adaptée au ponçage mouillé.

Attention!
Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.

Maintenez toujours les trous d'aération propres et dégagés.

La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

Accessoires

Papier à poncer

Grain	Condi- tionnement	No. d'art.
40 gros	10	44.602.00
60 médium	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

Pour vous assurer une utilisation optimale de votre ponceuse, utilisez toujours les accessoires d'origine Einhell, disponibles chez tous les revendeurs spécialisés.

Fixation du papier à poncer

- Retirez le cordon secteur.
- Introduire le papier dans le dispositif de serrage préalablement ouvert puis verrouiller celui-ci.
- Bien tendre et positionner le papier à plusieurs reprises autour de la plaque vibrante avant de le fixer définitivement.
- Vérifiez que les perforations correspondent à celles de la plaque vibrante.

Entretien

- Gardez votre ponceuse vibrante toujours propre.
- N'utilisez aucun moyen corrosif pour le nettoyage des parties en plastique.
- En cas d'étincelage excessif, contrôlez les balais de charbon.
- Les trous d'aspiration de la plaque vibrante doivent être maintenus propres.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.



P

Leia com atenção as instruções considerando particularmente as regras de segurança. Guarde as instruções juntamente com a lixadeira orbital.

Dados técnicos

Tensão	230 V ~ 50 Hz
Consumo eléctrico	150 W
Superfície da lixadeira	187 x 90
Tamanho da lixa	240 x 90
Oscilações por minuto	11.000
Nível da pressão acústica	
LPA	84,2 db(A)
Nível da potência acústica	
LWA	97,2 db(A)
Vibração a_w	<2,5 m/s ²
Com isolamento protecção	
Peso	1,4 kg



- 1 punho frontal
- 2 interruptor ON/OFF
- 3 botão de fixação
- 4 punho
- 5 tubo de conexão para o aspirador
- 6 placa oscilante
- 7 dispositivo de aperto

Peças fornecidas

SS-LE 150
peças para a conexão do aspirador
instruções,
10 x lixa

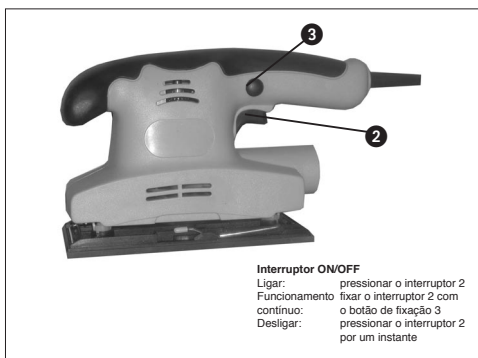
Regras gerais de segurança

- Antes de realizar qualquer tipo de trabalho na máquina (limpeza, substituição da lixa, etc.), retirar a ficha da tomada eléctrica!
- Ao tirar a ficha da tomada não puxar o cabo eléctrico. Pegue na própria ficha.
- Para proteger a sua saúde, utilize uma máscara de protecção contra pó e óculos de protecção ao trabalhar com a lixadeira!
- O local de trabalho deve estar limpo e bem iluminado.
- A peça a trabalhar deve estar fixada apropriadamente.
- Mantenha crianças afastadas.
- É no seu próprio interesse manter a máquina sempre limpa e, findo os trabalhos, controlar se a máquina não tiver defeitos.
- Antes de colocar a ficha eléctrica, assegure-se que o interruptor está desligado.
- Tenha uma posição estável e segura, particularmente ao trabalhar em escadas ou armações.
- Em caso de danos, utilize o desenho técnico e a lista das peças para poder determinar exactamente as peças sobressalentes a encomendar no nosso serviço técnico.



Montagem da peça de conexão para o aspirador

Atenção!
Para proteger a sua saúde, é obrigatoriamente necessário utilizar o

**Interruptor ON/OFF**

Ligar: pressionar o interruptor 2
Funcionamento: fixar o interruptor 2 com o botão de fixação 3
Desligar: pressionar o interruptor 2 por um instante

P



Atenção

Utilize óculos de protecção e uma máscara de protecção contra pó.

Manter sempre limpas e não tape as aberturas de ventilação da lixadeira orbital.

As vibrações medidas no manípulo no conforme ISO 5349 são 2,5 m/s².

Acessório especial

Lixa

Granulação	quantidade	nº do pedido
40 grosso	10	44.602.00
60 médio	10	44.602.01
100 fino	10	44.602.02

Para poder aproveitar integralmente as capacidades da lixadeira orbital, utilize sempre peças originais da Einhell que pode adquirir nas lojas especializadas.

Fixação da lixa

- Tirar a ficha eléctrica.
- Colocar a lixa no dispositivo de fixação aberto e apertar.
- Estender a lixa bem sobre a placa oscilante e voltar a apertar.
- Os furos na lixa devem corresponder aos furos na placa oscilante.

Manutenção

- Mantenha a sua lixadeira orbital sempre limpa.
- Para limpar o material plástico, não utilize substâncias cáusticas.
- Em caso de surgimento de muitas faíscas, controlar as escovas de carvão.
- Manter limpas as aberturas de aspiração na placa oscilante.
- Preste atenção para que nenhum líquido possa entrar na máquina.



CZ**POUŽITÍ**

SS-LE 150 je určena pro broušení dřeva, kovu, umělé hmoty a podobných materiálů za použití odpovídajícího brusného listu.

Technická data:

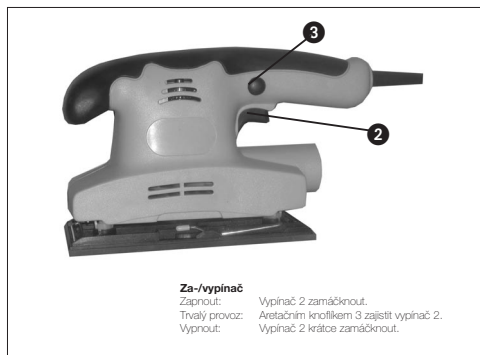
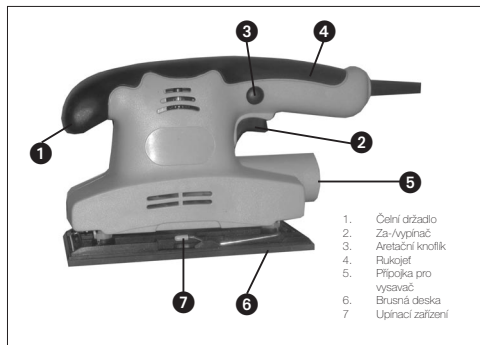
Napětí: 230 V-50 Hz
 Příkon: 150 W
 Brusná plocha: 187 x 90
 Velikost brusného papíru: 240 x 90
 Kmitů za minutu: 11.000
 Víbrace a_w <2,5 m/s^2
 Hladina akustického výkonu LWA: 84,2 dB(A)
 Hladina akustického tlaku LPA: 97,2 dB(A)
 Hmotnost: 1,4kg
 Ochranná izolace

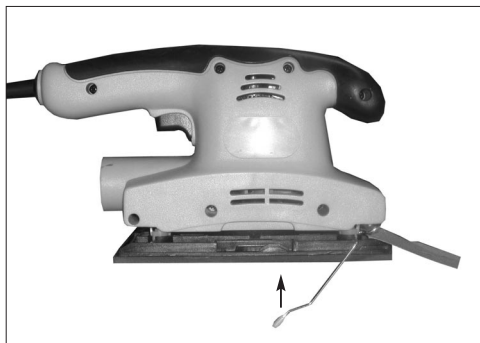
Rozsah dodávky

SS-LE 150,
 přípojka pro vysavač,
 návod k použití,
 10 x brusný papír

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Při všech pracích (čištění stroje, výměna brusného papíru atd.) na stroji předem vytáhnout síťovou zástrčku!
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku.
- Na ochranu svého zdraví používejte při brusných pracích prachovou masku a ochranné brýle!
- Pracoviště by mělo být čisté a dobře osvětlené.
- Dbejte na to, aby byl obrobek určený k opracování dostatečně zajištěn proti vyklouznutí.
- Nepouštějte děti na pracoviště.
- Ve vlastním zájmu udržujte stroj stále čistý a po broušení stroj překontrolujte na poškození.
- Ujistěte se, zda je vypínač při zapojení vypnut.
- Dbejte na bezpečné stání hlavně při pracích na žebřících a lešeních.
- Pokud byste zjistili poškození, můžete podle přiloženého podrobného nákresu, jako též seznamu dílů součástek přesně definovat a vyžádat u našeho zákaznického servisu.





Pozor!
Noste ochranné brýle a prachovou masku.

Vzduchové otvory udržovat také na vibrační brusce čisté a volné.

Kmitů byly zjištěny podle ISO 5349.

Speciální příslušenství

Brusný papír

Zrnitost	Obalová jednotka	Art. č.
40 hrubá	10	44.602.00
60 střední	10	44.602.01
100 jemná	10	44.602.02

Pro optimální využití vibrační brusky používejte vždy originální speciální příslušenství firmy Einhell; toto je k dostání v každé specializované prodejně.

Upevnění brusného papíru

- Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Brusný papír vložit do otevřeného upínacího zařízení a uzavřít.
- Napnout přes brusnou desku a opětovně upnout.
- Dbejte na to, aby děrování souhlasilo s brusnou deskou.

Údržba

- Udržujte vibrační brusku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé látky.
- Odsávací otvory v brusné desce udržujte čisté.
- Dbejte na to, aby se do přístroje nedostaly žádné kapaliny.

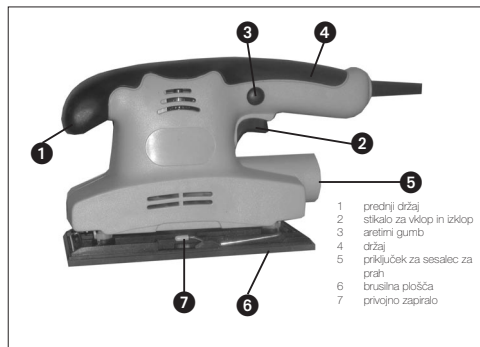


SLO**UPORABA**

SS-LE 150 je namenjen za brušenje lesa, železa, umetnih snovi in podobnih materialov z uporabo ustreznega brusilnega papirja.

Tehnični podatki

Napetost	230 V~50 Hz
Poraba:	150 W
Brusilna površina:	187 x 90
Velikost brusilnega papirja:	240 x 90
Vibracij na minuto:	11.000
Vibracije a_{vj} :	<2,5 m/s ²
Moč hrupa LWA:	84,2 dB (A)
Nivo zvočnega hrupa LPA:	97,2 dB (A)
Teža	1,4 kg
Zaščitna izolacija	



- 1 prednji držaj
- 2 stikalo za vklop in izklop
- 3 aretni gumb
- 4 držaj
- 5 priključek za sesalec za prah
- 6 brusilna plošča
- 7 privojno zapiralo

Obseg dobave

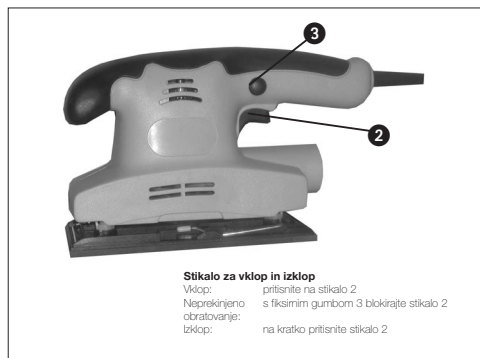
SS-LE 150,
Priključek za odsesavanje prahu
navodilo za uporabo,
10 x brusilni papir

Splošna varnostna navodila

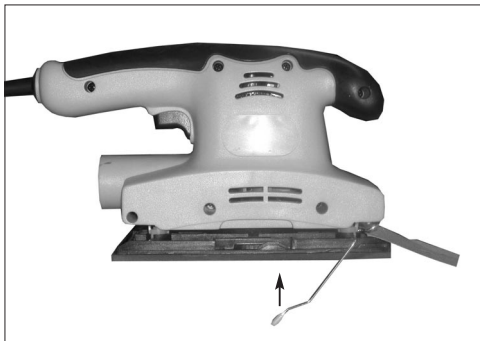
- pred vsemi deli na stroju (čiščenje, zamenjava brusilnega papirja in podobno) najprej izlecite električni vtič iz vtičnice!
- vtič iz vtičnice vedno izklopljajte tako, da vlečete za vtič (in ne za kabl).
- zaradi varovanja svojega zdravja pri brušenju uporabljajte masko za prah in zaščitna očala!
- delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.
- pazite, da boste obdelovani material zadosti pritrdili, da se ne bo izmaknil.
- v bližini naj se ne zadržujejo otroci.
- v Vašem interesu je, da bo Vaš stroj vedno čist. Po zaključku brušenja ga prekontrolirajte, ali ni poškodovan.
- prepričajte se, da je stikalo za vklop izključeno, ko orodje priklapljate v električno omrežje.
- poskrbite za varno (trdno) stojšče, predvsem na lestvah in odrh.
- če ugotovite poškodbe, lahko na podlagi skice razstavljenega stroja in seznama rezervnih delov identificirate potrebne dele in jih naročite pri naši servisni službi.

**Montaža odsesovalnega priključka za prah**

Pozor!
Zaradi zdravstvenih razlogov je uporaba vrečke za prah obvezna!

**Stikalo za vklop in izklop**

Vklop: pritisnite na stikalo 2
Naprekanjeno s fiksnim gumbom 3 blokirajte stikalo 2
obratovanje:
izklop: na kratko pritisnite stikalo 2

SLO

Pozor!
Nadenite si zaščitna očala in masko za prah.

Zračne reže na vibracijskem brusilniku naj bodo vedno čiste in prehodne za zrak.

Vibracije so bile izmerjene v skladu z ISO 5349.

Dodatna oprema

Brusilni papir

Granulacija	Embalažna enota	Art. št.
40 groba	10	44.602.00
60 srednja	10	44.602.01
100 fina	10	44.602.02

Za optimalno uporabo vibracijskega brusilnika vedno uporabljajte dodatni pribor v originalnih enotah; doboti ga je mogoče v vsaki specializirani trgovini.

Pritrditev brusilnega papirja

- izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- brusilni papir vložite v odprto zatično napravo in jo zaprite.
- napnite preko vibracijske plošče in ponovno zaprite/vprite.
- pazite, da se bodo luknje ujemale z vibracijsko ploščo.

Vzdrževanje

- vibracijski brusilnik naj bo vedno čist.
- za čiščenje plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- luknje za odsesovanje prahu v vibracijski plošči naj bodo vedno čiste.
- pazite, da v napravo ne bodo stekle nobene tekočine.



SK**POUŽITIE**

Táto výkonná brúska je určená na brúsenie dreva, kovov, plastov a podobných materiálov s použitím príslušného brúsneho listu.

Technické údaje

Napätie 230 voltov
 Píkon 150 watt
 Brúsna plocha 187 x 90
 Veľkosť brúsneho papiera 240 x 90
 Počet pohybů za minútu 11.000
 Vibrácia a_w < 2,5 m/s²
 Hladina akustického výkonu LWA 84,2 dB(A)
 Hladina akustického tlaku LPA 97,2 dB(A)
 Hmotnosť 1,4 kg
 S ochrannou izoláciou

Objem dodávky

SS-LE 150,
 Pripojenie pre vysávač,
 Návod na obsluhu,
 10 x brúsny papier

Všeobecné bezpečnostné predpisy

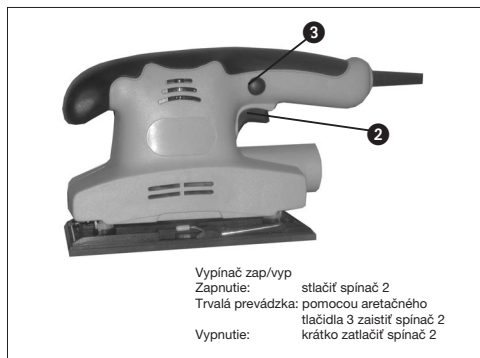
Pri všetkých prácach na prístroji (čistenie prístroja, výmena brúsneho papiera) vytiahnite elektrický kábel zo siete!
 Vyťahovať elektrický kábel von zo zásuvky vždy len potiahnutím za zástrčku.
 Používajte kvôli ochrane vášho zdravia pri brúsených prácach ochrannú masku proti prachu ako aj ochranné okuliare!
 Pracovisko by malo byť čisté a dobre osvetlené.
 Dbajte na to, aby boli všetky obrobky určené na opracovanie dostatočne zabezpečené proti posunutiu.
 Zabráňte prístup deťom.
 Udržujte váš prístroj vo vlastnom záujme vždy čistý a po ukončení brúsenia brúska vždy skontrolujte, či nedošlo k poškodeniam.
 Presvedčte sa o tom, že je spínač pri elektrickej pripojke vypnutý.
 Postarajte sa o bezpečný postoj predovšetkým pri práci na rebríkoch a lešeniach.
 Ak zistíte na brúske poškodenie, môžete náhradný diel presne deťmovať podľa montážneho výkresu ako aj zoznamu dielov a následne objednať v našom zákaznickom servise.



1 predná rukoväť
 2 vypínač zap/vyp
 3 aretačné tlačidlo
 4 rukoväť
 5 pripojka pre vysávač
 6 brúsna platnička
 7 upevňovací prípravok

**Montáž pripojky pre vysávač**

Pozor!
 Používanie pripojky pre vysávač na odsávanie prachu je bezpodmienečne potrebný zo zdravotných dôvodov.



Vypínač zap/vyp
 Zapnutie: stlačiť spínač 2
 Trvalá prevádzka: pomocou aretačného tlačidla 3 zaistiť spínač 2
 Vypnutie: krátko zatlačiť spínač 2

SK



Pozor!
Používajte ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu.

Vzduchové otvory na výkyvnej brúske udržiajte vždy čisté a nezakryté.

Hodnota vibrácií bola určená podľa ISO 5349.

Zvláštne príslušenstvo

Brúsny papier

Zrornosť	veľkosť balenia	č. výr.:
40 hrubý	10	44.602.00
60 stredný	10	44.602.01
100 jemný	10	44.602.02

Aby ste využili vašu výkyvnú brúsku čo najoptimálnejšie, používajte vždy len originálne príslušenstvo Einhell, ktoré je možné zakúpiť vo všetkých špecializovaných predajniach.

Upevnenie brúsneho papiera

- Vytiahnuť kábel zo siete.
- Vložiť brúsny papier do otvoreného upevňovacieho prípravku a zatvoriť prípravok.
- Naplniť brúsny papier cez výkyvnú platničku a znovu upevniť.
- Dbajte na to, aby sa otvory presne zhodovali s výkyvnou platničkou.

Údržba

- Udržujte vašu výkyvnú brúsku vždy v čistom stave.
- Nepoužívajte k čisteniu plastu na brúske žiadne žieravé prostriedky.
- Udržujte odsávacie otvory vo výkyvnej platničke v čistom stave.
- Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostali žiadne tekutiny.

Používajte ochranu zraku!

Pri prašných prácach používajte ochrannú masku proti prachu!



HR

Ovaj uređaj ispitan je u Zavodu za ispitivanje kvalitete, Zagreb, gdje je ustanovljeno da odgovara hrvatskim normama glede radiofrekventnih smetnji i sigurnosti, za što su ispostavljeni odgovarajući atesti. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

UPORABA

Vibraciona brusilica je namijenjena brusenju drva, metala, plastike i sličnih materijala uz uporabu odgovarajućeg brusnog papira.

Tehnički podaci:

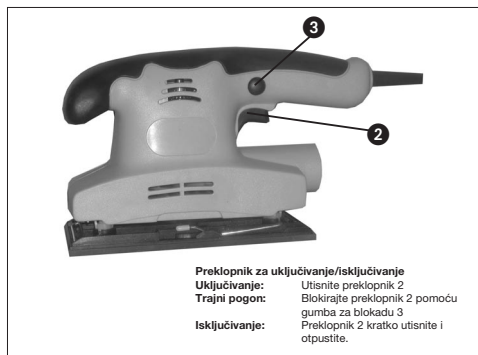
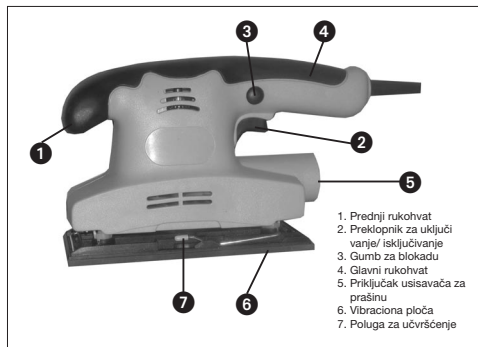
Napon: 230 Volt ~ 50 Hz
 Potrošnja: 150 Watt
 Brusna površina: 187 x 90
 Velicina brusnog papira: 240 x 90
 Vibracije u minuti: 11.000
 Vibracije a_w : <2,5 m/s²
 Zvučna snaga LWA: 84,7 dB(A)
 Zvučni pritisak LPA: 97,2 dB(A)
 Težina: 1,4 kg
 Zastitna izolacija

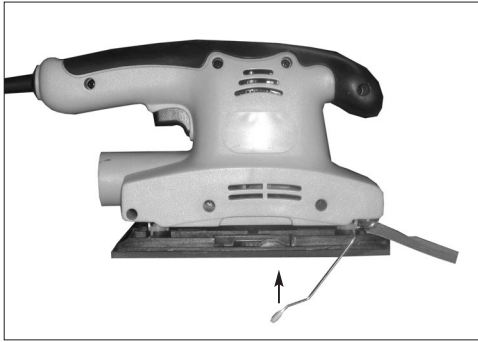
Sadržaj isporuke:

SS-LE 150
 Priključak za izvlačenje prašine
 Upute za uporabu
 10 lista brusnog papira

Opće sigurnosne napomene

- Uvijek izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice prije bilo kakvih radova održavanja ili popravaka - čišćenja brusilice, zamjene brusnog papira, i sl.
- Uvijek isključite napajanje tako da držite utikac. Nemojte povlačiti kabel.
- Za vrijeme rada, uvijek nosite zaštitne naočale i masku.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Predmet koji obradujete mora biti ucvršćen tako da mozete sigurno i učinkovito raditi.
- Ne dozvolite djeci pristup alatu.
- Brusilica uvijek mora biti čista i nakon rada provjerite je li oštećena.
- Prije priključenja na mrežu, uvijek provjerite da li je preklopka isključena.
- Podloga koju brusite mora biti čvrsta i stabilna.
- Ako je stroj oštećen, ustanovite uzrok kvara i u ovlaštenom servisu zamijenite dio originalnim





Napomena
Uvijek nosite zaštitnu masku i zaštitne naočale.

Otvori za izvlačenje prasine na vibracijskoj ploči moraju uvijek biti čisti.

Vibracije su izmjerene prema ISO 5349.

Posebni pribor:

Finoća	Paket sadrži	Broji za narudžbu
40 grubo	10	44.602.00
60 srednje	10	44.602.01
100 fino	10	44.602.02

Za optimalni učinak brusilice, uvijek koristite originalni dodatni pribor.

Stavljanje brusnog papira

- Izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice.
- Umetnite jedan kraj brusnog papira i zatvorite polugu za ucvrscenje.
- Navucite brusni papir preko vibracijske ploče i ucvrstite drugi kraj.
- Pazite da se rupe na brusnom papiru poklapaju s vibracijskom pločom.

Održavanje

- Vibracijska brusilica mora uvijek biti čista.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje plastičnog kućista.
- Otvori za izvlačenje prasine moraju uvijek biti čisti i ne smiju se zatvoriti.
- Stroj nikada ne smije doći u dodir s tekućinom.



H

ALKALMAZÁS

A SS-LE 150, a megfelelő csiszolólap használatával fa, fém, mű és hasonló anyagok csiszolására alkalmas.

TECHNIKAI ADATOK:

Feszültség rendszer: 230 V-50 Hz
 Teljesítményfelvétel: 150 Watt
 Csiszolófelület: 187 x 90
 Csiszolópapírmagyság: 240 x 90
 Percenkénti rezgés: 11.000
 Vibrálás aw <2,5 m/s²
 Hangteljesítménymérték LWA

84,2 dB (A)

Hangnyomásmérték LPA 97,2 dB (A)

Súly 1,4 kg

Védőizolálva



- 1 Előfogantyú
- 2 Ki / bekapcsoló
- 3 Rögzítógomb
- 4 Kézfogantyú
- 5 Perszivócsatlakozás
- 6 Részgölemaz
- 7 Szűrőberendezés

Szállítási kiterjedés

SS-LE 150,
 Perszivócsatlakozó
 Használati utasítás,
 10 x csiszolópapír

Általános biztonsági utalások

- A gépen történő minden munka előtt (gép tisztításnál, csiszolópapír cserénél és hasonlóan) húzza ki a hálózati dugót a dugaszolóaljzatból!
- A hálózati kábelt mindig a dugónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzattól.
- Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál egy pormaszkot valamint egy védőszemüveget!
- A munkahelynek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a megmunkálendő munkadarabot megfelelően rögzítse.
- Tartsa a gyerekeket távol.
- Saját érdekében tartsa a gépet mindig tisztán és csiszolómunkálatok után ellenőrizze le a gépet károsodásokra.
- A vezetékbe való bekapcsolásnál bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva.
- Ügyeljen egy biztos állásra mindennek előtt létrákon és állványokon.
- Ha károsodásokat vesz észre akkor ezeket a mellékelt munkadarabok, valamint az részlista alapján, pontosan meg tudja határozni és rendelni vevőszolgálatásunknál.



A perszivócsatlakozó felszerelése

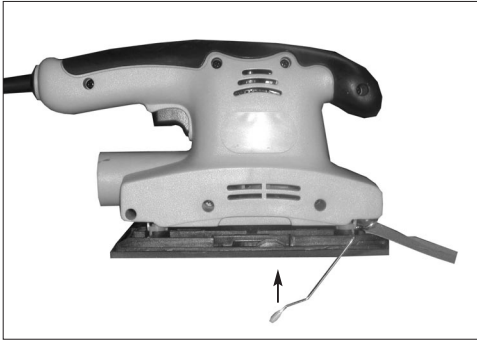
Figyelem!
 A perszivócsatlakozó használata egészségügyi okokból okvetlenül!



Ki / bekapcsolni

Bekapcsolni: az 2 üzemeletési kapcsolót benyomni.
 Állandóhasználat: a 3 rögzítógombbal az 2 gombot biztosítani.
 Kikapcsolni: az 2 üzemeletési kapcsolót röviden benyomni

H



Figyelem!
Viseljen védőszemüveget és védőmaszkot.

Levegőztetési lyukakat a szuperfiniselőn is mindig tisztán és nyitva tartani.

A rezgések az 5349-es ISO alapján lettek meghatározva.

Különtartozék

Csiszolópapír

Szemcsézet	Csomagolási egység	C. szám
40 durva	10	44.602.00
60 közép	10	44.602.01
100 finom	10	44.602.02

Hogy a szuperfiniselőt optimálisan ki tudja használni, használja mindig az eredeti Einhell különtartozékokat, ezek minden szaküzletében kaphatók.

Csiszolópapírrögzítés

- Hálózati dugót kihúzni.
- Csiszolópapírt a kinyitott szortíberendezésbe belefektetni és becsukni.
- Feszesen a rezgőlemezre fektetni és újból leszorítani.
- Ügyelni arra, hogy a lyukasztások a rezgőlemezével egyezzenek.

Karbantartás

- Tartsa a szuperfiniselőjét mindig tisztán.
- A mélyanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- Tartsa a rezgőlemez elszívólyukait mindig tisztán.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a gépbe.



- Ⓛ EG Konformitätserklärung
- ⓄⓅ EC Declaration of Conformity
- ⓕ Déclaration de Conformité CE
- ⓃⓁ EC Conformiteitsverklaring
- ⓔ Declaración CE de Conformidad
- Ⓟ Declaração de conformidade CE
- Ⓢ EC Konformitetsförklaring
- ⓕⓃ EC Yhtenmukaisuusilmoitus
- Ⓝ EC Konformitetserklæring
- ⓇⓁⓈ EC Заявление о соответствии
- ⓇⓇ Dichiarazione di conformità CE
- ⓇⓇⓁ Declarație de conformitate CE
- ⓇⓇⓇ AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell[®]

- ⓇⓇ EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- Ⓛ Dichiarazione di conformità CE
- ⓄⓀ EC Overensstemmelseserklæring
- ⓆⓇ EU prohlášení o konformitě
- Ⓡ EU Konformitetserklæring
- ⓈⓁⓁ EU Izjava o skladnosti
- ⓇⓁ Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- ⓇⓀ Vyhásenie EU o konformite



SS-LE 150

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Underteknand förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
 Imzalyan kişi, firma adına ürünüň aşagıdä anılan yönetmeliklere ve normalara uymun ođusğđnunu beyan eder.
 Ev onđmati tđs etapıdıs đđlwađe o upovepđpıđmđnos tđn omıpıwıvıđa tou pıoıđntos pıos tous akólouđa kanoıwımoıđs kai ta akólouđa pıotđta.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podpepsanı jměnem firmy prohlásuje, že výrobek odpovídá následujícím směrniciím a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L-WM.....dB(A); L-WA.....dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

Landau/lsar, den 27.05.2003

Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

Kamm
 Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4256013-46-4155050-E

Ⓞ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahr.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓞ WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 year.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.
Any necessary replacement parts an necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

Ⓞ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

Ⓞ CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
O seu serviço de assistência técnica

Ⓞ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.
Váš zákaznický servis

Ⓞ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.
Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.
Garancije za posledično škodo ni.
Vaša kontaktna oseba v servisni službi

Ⓞ Záručný list

Záručná lehota začína dňom nákupu a trvá po dobu 2 rokov.
Záruka sa vzťahuje na chybné vyhotovenie výrobku alebo chyby materiálu ako aj poruchové funkcie výrobku. Náhradné diely a potrebná práca na opravu sú v záruke bez poplatku.
Záruka sa nevzťahuje na následné škody.
Váš osobný partner zákaznického servisu

Ⓞ Garanciaokmány

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.
Az Ön vevőszolgálati partnere.

Ⓞ JAMSTVO

Jamstveni rok počínje teči danom kupnje i traje 2 godine.
Jamstvo se odnosi na greške u montaži, materijalu i na nepravilno funkcioniranje. Troškovi rezervnih dijelova i rada snosi davatelj jamstva.
Jamstvo se ne odnosi na posljedične štete.
Ovlašteni servis

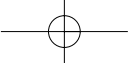
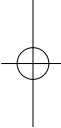
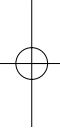
GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik deǵişiklikler olabılır
Technické zmeny vyhradené
Запазва се правото за технически промени



- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 ING
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøvevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SL** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SL-0-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581